



Kolli-Liste • Packing List • Liste de colisage • Lista dei colli • Lista de contenido Lista de embalagem • Упаковочный лист

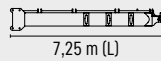
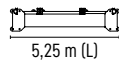
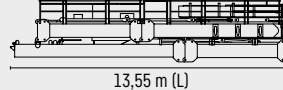
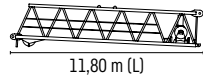
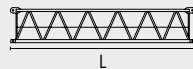
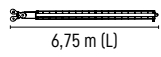
Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. • Erection weights: see instruction manual. • Poids de montage : voir manuel de service. • Pesì di montaggio: vedere manuale d'uso.
Peso para el montaje: según manual. • Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. • Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

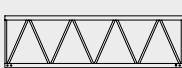
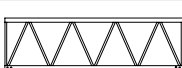
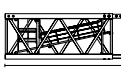
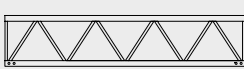
Kranoberteil • Upper part of crane • Partie supérieure de grue • Parte superiore della gru • Parte superior grúa Parte superior do guindaste • Верхняя часть крана

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание		
1	1	Drehbühne 24 HC kpl. mit Kugeldrehkranz und KUD-Auflage Slewing platform complete with slewing ring and slewing ring support Plate-forme tournante complète avec couronne d'orientation et pivot d'orientation • Piattaforma girevole completa di ralla e supporto ralla Superestructura completa con corona de giro y superficie para corona de giro • Plataforma de giro, coroa com rolamentos de esfera e base da coroa giratória • Поворотная платформа в сб. с шариковым опорно-поворотным кругом и рамой ОПУ	 2,99 m (L) 16200 kg ^{d)}	 2,32 m (B) 2,62 m (H)
2	1	Drehbühne 1000 HC kpl. mit Kugeldrehkranz und KUD-Auflage Slewing platform complete with slewing ring and slewing ring support Plate-forme tournante complète avec couronne d'orientation et pivot d'orientation • Piattaforma girevole completa di ralla e supporto ralla Superestructura completa con corona de giro y superficie para corona de giro • Plataforma de giro, coroa com rolamentos de esfera e base da coroa giratória • Поворотная платформа в сб. с шариковым опорно-поворотным кругом и рамой ОПУ	 3,25 m (L) 21700 kg ^{d)}	 3,25 m (B) 3,80 m (H)
3	1	Kabine mit Podest • Cabin with platform • Cabine avec plate-forme Cabina con pedana • Cabina con plataforma • Cabina com plataforma Кабина с площадкой	 4,30 m (L) 1850 kg ^{d)}	 1,86 m (B) 2,45 m (H)
4	1	Podest mit Schaltanlage • Platform with switchboard system Plate-forme avec système de commande • Pianerottolo con impianto di distribuzione • Plataforma con instalación de mando • Plataforma com unidade de controle • Площадка со шкафом управления	 4,50 m (L) 2050 kg ^{d)}	 1,95 m (B) 2,00 m (H)
5	1	Turm Spitze • Tower head section • Porte-flèche • Testa porta-braccio Cabeza de torre • Cabeça de apoio de lança • Оголовок башни	 11,15 m (L) 9200 kg ^{d)}	 1,80 m (B) 2,57 m (H)
6	1	Gegenausleger-Kopfstück • Counter-jib head • Pointe de contre-flèche Testa di controbraccio • Tramo punta de contrapluma • Cabeça de contralança Концевая секция консоли противовеса	 8,50 m (L) 5950 kg ^{d)}	 2,35 m (B) 1,20 m (H)

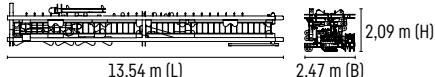
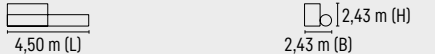
P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição • Положение A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número • Количество

^{d)} Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes • Индивидуальный вес

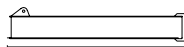
P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание																
7	1	Gegenausleger-Anlenkstück • Counter-jib heel section • Pied de contre-flèche Settore articolato di controbraccio • Tramo primero-contrapluma Base articulada da contra-lança • Корневая секция консоли противовеса	 7,25 m (L)  4550 kg ^(d)	 2,05 m (B) 1,05 m (H)														
8	1	Gegenausleger-Zwischenstück • Intermediate counter-jib section Élément interm. de contre-flèche • Spezzone di controbraccio Tramo intermedio de contrapluma • Peça suplementar da contra-lança Промежуточная секция консоли противовеса	 5,25 m (L)  3150 kg ^(d)	 2,45 m (B) 1,10 m (H)														
9	1	Gegenausleger komplett • Complete counter-jib • Contre-flèche complète Controfreccia completa • Contrapluma completa • Contralança completa Консоль противовеса в сборе	 13,55 m (L)  21030 kg ^(d)	 2,50 m (B) 3,00 m (H)														
10	1	Ausleger-Anlenkstück • Jib heel section • Pied de flèche Sezione articolata braccio • Pluma tramo primero Base articulada de lança • Корневая секция стрелы	 11,80 m (L)  6200 kg ^(d)	 2,35 m (B) 2,50 m (H)														
11		Ausleger-Zwischenstück • Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche • Sezione intermedia braccio Tramo intermedio pluma • Peça suplementar da lança Промежуточная секция стрелы	 L	 B H														
	1		 2	5,45	1,80	2,30	2050											
	1		 3	11,85	1,80	2,30	4220											
	1		 4	10,80	1,80	2,35	3440											
	1		 5	5,35	1,80	2,30	1740											
	1		 6	10,35	1,80	2,30	2900											
	1		 7	11,85	1,80	2,30	3400											
	1		 8	10,30	1,80	2,25	1980											
	1		 9	5,30	1,80	2,25	730											
12	1	Ausleger-Kopfstück • Jib head section • Pointe de flèche • Punta braccio Tramo punta de pluma • Cabeça de lança • Концевая секция стрелы	 2,60 m (L)  540 kg ^(d)	 2,05 m (B) 2,45 m (H)														
13	2	Laufkatze • Trolley • Chariot de distribution • Carrello • Carrito Carro de ponte • Грузовая тележка	 L	 B H														
			<table><tr><th>L (m)</th><th>B (m)</th><th>H (m)</th><th>kg^(d)</th></tr><tr><td>2,90</td><td>2,05</td><td>1,85</td><td>1230</td></tr><tr><td>3,25</td><td>2,05</td><td>1,85</td><td>1110</td></tr></table>	L (m)	B (m)	H (m)	kg ^(d)	2,90	2,05	1,85	1230	3,25	2,05	1,85	1110			
L (m)	B (m)	H (m)	kg ^(d)															
2,90	2,05	1,85	1230															
3,25	2,05	1,85	1110															
14	1	Lasthaken und Traverse • Hook and cross members Crochet et traverses • Gancio e traversa • Gancho y travessa Gancho e traviesa • Грузовой крюк и траверса	<table><tr><th>L (m)</th><th>B (m)</th><th>H (m)</th><th>kg^(d)</th></tr><tr><td>3,50</td><td>1,80</td><td>0,50</td><td>2510</td></tr></table>	L (m)	B (m)	H (m)	kg ^(d)	3,50	1,80	0,50	2510							
L (m)	B (m)	H (m)	kg ^(d)															
3,50	1,80	0,50	2510															
15	1	Hubwerkseinheit (110 kW) • Hoist gear unit • Treuil de levage Gruppo meccanismo sollevamento • Mecanismo de elevación Grupo de mecanismo elevatório • Блок грузовой лебедки	 3,15 m (L)  7050 kg ^(d)	 2,15 m (B) 1,55 m (H)	300 VZ													
16	1	Ausleger-Abspannbock • Jib gantry • Chevalet de haubange de flèche Tirante braccio • Caballete de pluma • Cavalete de lança Опора расчала стрелы I	 6,75 m (L)  650 kg ^(d)	 1,35 m (B) 10,55 m (H)														
17	1	Abspannungen • Holding bars • Tirants • Attrezzi di ancoraggio Tirantes • Peças de ancoragem • Пристегжки	<table><tr><th>L (m)</th><th>B (m)</th><th>H (m)</th><th>kg^(d)</th></tr><tr><td>7,70</td><td>2,55</td><td>0,70</td><td>5450</td></tr></table>	L (m)	B (m)	H (m)	kg ^(d)	7,70	2,55	0,70	5450							
L (m)	B (m)	H (m)	kg ^(d)															
7,70	2,55	0,70	5450															

P.	A.	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание																	
18	1	Kletterturmstück • Climbing tower section • Élément de hissage de mât Elemento torre di telescopaggio • Tramo de trepado • Tramo de telescopagem Секция самоподъема	1000 HC	 6,30 m (L)  13780 kg ^{d)}	 3,40 m (B) 3,35 m (H)														
19	1	Turmstück kletterbar • Climbable tower section Élément de mât télescopable • Elemento di torre telescopabile Tramo de torre escalable • Seção da torre ascensionável Башенная секция с возможностью наращивания	1000 HC	 3,40 m (L)  4920 kg ^{d)}	 3,35 m (B) 3,35 m (H) 3,55 m (H)														
20	1	Turmstück kletterbar • Climbable tower section Élément de mât télescopable • Elemento di torre telescopabile Tramo de torre escalable • Seção da torre ascensionável Башенная секция с возможностью наращивания	1000 HC	 6,30 m (L)  7520 kg ^{d)}	 3,35 m (B) 3,35 m (H) 3,55 m (H)														
21	1	Turmstück • Tower section • Élément de mât • Elemento di torre Tramo torre • Torre • Башенная секция	1000 HC	 6,30 m (L)  7380 kg ^{d)}	 3,35 m (B) 3,35 m (H)														
22	1	Grundturmstück • Base tower section • Mât de base • Elemento di torre base Tramo base • Peça de base de torre • Секция основания	1000 HC	 12,21 m (L)  15500 kg ^{d)}	 3,40 m (B) 3,40 m (H)														
23	1	Grundturmstück • Base tower section • Mât de base • Elemento di torre base Tramo base • Peça de base de torre • Секция основания	1000 HC	 12,21 m (L)  16000 kg ^{d)}	 3,40 m (B) 3,40 m (H)														
24	1	Turmstück kletterbar • Climbable tower section Élément de mât télescopable • Elemento di torre telescopabile Tramo de torre escalable • Seção da torre ascensionável Башенная секция с возможностью наращивания	24 HC 1250 TS-0570c 24 HC 1250 TS-0285c	 L <table><tr><th>L (m)</th><th>B (m)</th><th>H (m)</th><th>kg^{d)}</th></tr><tr><td>5,70 m:</td><td>6,28</td><td>2,45</td><td>2,45</td><td>9100</td></tr><tr><td>2,85 m:</td><td>3,43</td><td>2,45</td><td>2,45</td><td>5650</td></tr></table>	L (m)	B (m)	H (m)	kg ^{d)}	5,70 m:	6,28	2,45	2,45	9100	2,85 m:	3,43	2,45	2,45	5650	 B H
L (m)	B (m)	H (m)	kg ^{d)}																
5,70 m:	6,28	2,45	2,45	9100															
2,85 m:	3,43	2,45	2,45	5650															
25	1	Turmstück kletterbar • Climbable tower section Élément de mât télescopable • Elemento di torre telescopabile Tramo de torre escalable • Seção da torre ascensionável Башенная секция с возможностью наращивания	24 HC 1000 TS-0570c 24 HC 1000 TS-0285c	 L <table><tr><th>L (m)</th><th>B (m)</th><th>H (m)</th><th>kg^{d)}</th></tr><tr><td>5,70 m:</td><td>6,28</td><td>2,45</td><td>2,45</td><td>8600</td></tr><tr><td>2,85 m:</td><td>3,43</td><td>2,45</td><td>2,45</td><td>5500</td></tr></table>	L (m)	B (m)	H (m)	kg ^{d)}	5,70 m:	6,28	2,45	2,45	8600	2,85 m:	3,43	2,45	2,45	5500	 B H
L (m)	B (m)	H (m)	kg ^{d)}																
5,70 m:	6,28	2,45	2,45	8600															
2,85 m:	3,43	2,45	2,45	5500															
26	1	Kletterturmstück • Climbing tower section • Élément de hissage de mât Elemento torre di telescopaggio • Tramo de torre trepador • Tramo de telescopagem Секция самоподъема	24 HC 1000 ECST-0570	 6,28 m (L)  9820 kg ^{d)}	 2,45 m (B) 2,61 m (H)														
27	1	2 Träger • 2 girders • 2 poutres • 2 supporti • 2 vigas 2 suportes • 2 балками	24 HC 1000 ECST-0570	 3,04 m (L)  4000 kg ^{d)}	 1,41 m (H) 1,83 m (B)														
28	1	Turmstück • Tower section • Élément de mât • Elemento di torre Tramo torre • Torre • Башенная секция		 L <table><tr><th>L (m)</th><th>B (m)</th><th>H (m)</th><th>kg^{d)}</th></tr><tr><td>24 HC 1000 TS-1140</td><td>11,98</td><td>2,43</td><td>2,43</td><td>14500</td></tr><tr><td>24 HC 1250 TS-1140</td><td>11,98</td><td>2,44</td><td>2,44</td><td>15900</td></tr></table>	L (m)	B (m)	H (m)	kg ^{d)}	24 HC 1000 TS-1140	11,98	2,43	2,43	14500	24 HC 1250 TS-1140	11,98	2,44	2,44	15900	 B H
L (m)	B (m)	H (m)	kg ^{d)}																
24 HC 1000 TS-1140	11,98	2,43	2,43	14500															
24 HC 1250 TS-1140	11,98	2,44	2,44	15900															

Klettereinrichtung • Climbing equipment • Equipement de télescopage • Attrezzatura per allungamento della gru
 Equipo de trepado • Acesórios p. subida no edifício • Обойма наращивания

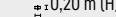
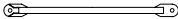
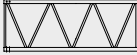
P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание						
29	1	Führungsstück, geteilt, mit Hydraulikanlage • Guide section, split, with hydraulic system • Cage télescopique, en plusieurs pièces, avec système hydraulique • Elemento guida, diviso, con impianto idraulico Tramo guía, dividido, con sistema hidráulico • Elemento guía, dividido, com sistema hidráulico • Направляющая секция, составная, с гидроагрегатом	1000 HC		L (m) 12,70 12,70	B (m) 2,25 2,25	H (m) 1,90 1,90	kg^{d)} 12950 10810
30	1	Führungsstück • Guide section • Cage télescopique Gabbia di sopraelevazione • Torre de montaje • Peça de guia Направляющая секция	24 HC 1000					
					22650 kg ^{d)}			
31	1	Hydraulikanlage und Klettereinrichtung • Hydraulic unit and climbing equipment • Système hydraulique et équipement de télescopage Impianto idraulico e dispositivo di telescopaggio • Sistema hidráulico y equipo de trepado • Sistema hidraulico e telescopagem • Гидроагрегат и обойма наращивания	24 HC 1000					
					5450 kg ^{d)}			

Unterwagen • Undercarriage • Châssis • Carro • Carro con mástil • Carro de guindaste • Опорная рама

P ₁	A ₁	Beschreibung · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание				
32	4	Ausgleichsschwinge kurz · Compensating swing beam, short Coulisse balancier, courte · Bilanciere corto · Balancín corto Pivô curto · Балансир короткий	1000 HC	 1,65 m (L)  750 kg ^{d)}	 0,70 m (H) 0,60 m (B)	
33	4	Ausgleichsschwinge lang · Compensating swing beam, long Coulisse balancier, longue · Bilanciere lungo · Balancín largo Pivô comprido · Балансир длинный	1000 HC	 2,45 m (L)  1170 kg ^{d)}	 1,10 m (H) 0,70 m (B)	
34	4	Schwingen-Hauptlager · Gudgeon · Logement principal du balancier Cuscinetto principale oscillante · Cojinete oscilante · Rolamento oscilante Основная поворотная опора	1000 HC	 1,30 m (L)  1310 kg ^{d)}	 0,65 m (H) 0,80 m (B)	
35	8	Fahrschemel mit Antrieb · Rail bogie with drive · Bogie moteu Telajo con gruppa propulsore · Caja rodillo motriz Quadra sem grupa de propulsão · Подрамник с приводом	1000 HC	 1,45 m (L)  1240 kg ^{d)}	 0,75 m (H) 0,85 m (B)	
36	4	Fahrschemel ohne Antrieb · Rail bogie without drive · Bogie fou Telajo senza gruppa propulsore · Caja rodillo conducido Quadra com grupa de propulsão · Подрамник без привода	1000 HC	 1,30 m (L)  990 kg ^{d)}	 0,75 m (H) 0,40 m (B)	
37	2	Tragholm lang · Long support arm · Longeron long · Longherone lungo Brazo soporte largo · Travessa comprida · Несущая балка, длинная	1000 HC	 7,40 m (L)  3510 kg ^{d)}	 1,30 m (H) 1,20 m (B)	
38	2	Tragholm kurz · Short support arm · Longeron court · Longherone corto Brazo soporte corto · Travessa curta · Несущая балка, короткая	1000 HC	 7,20 m (L)  3240 kg ^{d)}	 1,30 m (H) 1,20 m (B)	
39	2	Strebe · Strut · Entretoise · Puntone · Tirante · Tirante · Распорка	1000 HC	 2,75 m (L)  220 kg ^{d)}	 0,60 m (B) 0,10 m (H)	

P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição • Положение A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número • Количество

^{d)} Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes • Индивидуальный вес

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Descripción • Descrizione • Descrição • Описание													
40	4	Randträger • Border support • Traverse • Supporti base • Traviesa Apoio de bordo • Стяжная балка	1000 HC		9,00 m (L)		0,20 m (H) 0,35 m (B)								
					610 kg ^{d)}										
41	4	Stützholm • Support strut • Hauban de châssis • Correnti di appoggio Tirante vertical • Travessa de apoio • Опорный подкос	1000 HC		8,60 m (L)		10,55 m (H) 0,65 m (B)								
					2060 kg ^{d)}										
42	1	Unterwagen-Turmstück • Undercarriage tower section • Mât de châssis Elemento di torre del carro • Tramo de carro • Peça de torre do chassis Опорная башенная секция	1000 HC		8,75 m (L)		3,40 m (H) 3,40 m (B)								
					15970 kg ^{d)}										
43	1	Kiste mit Kleinteilen, Seilen • Crate with small parts, ropes Caisse contenant des accessoires, câbles • Cassa con minuteria, funi Caja con piezas pequeñas, cables • Caixa com peças pequenas, cabos Ящик с мелкими деталями, с канатами	1000 HC	<table><tr><th>L (m)</th><th>B (m)</th><th>H (m)</th><th>kg^{d)}</th></tr><tr><td>2,00</td><td>1,00</td><td>1,00</td><td>2500</td></tr></table>	L (m)	B (m)	H (m)	kg ^{d)}	2,00	1,00	1,00	2500			
L (m)	B (m)	H (m)	kg ^{d)}												
2,00	1,00	1,00	2500												

P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição • Положение A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número • Количество

^{d)} Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes • Индивидуальный вес